

Psa

Chapter 98

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

מְזִמֹּר שִׁירוֹ וְלִיהוָה שִׁיר בַּיּוֹם הַחֲדָשׁ כִּי נַפְלְאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה-לָּו מִצָּרָוּת

1 hát bài-thơ cho-Đức-Giê-hô-va mới bài-ca cho-Đức-Giê-hô-va vì lạ-lùng làm cứu H3467 H6381 H2319 H3068 H7891 H4210

וְזָרְעוּ בְּמִינֵי וְזָרְעוּ קָדְשׁוֹ: וְזָרְעוּ בְּמִינֵי וְזָרְעוּ קָדְשׁוֹ: H6944 H2220 H3225

sự-thánh-khiết-người và-cánh-tay bên-phải-người

Hãy hát cho Đức Giê-hô-va một bài ca mới; Vì Ngài đã làm những sự lạ lùng: Tay hữu và cánh tay thánh của Ngài đã giải cứu Ngài.

הַיְהוָה יִדְרִיעַ יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינַי הַגּוֹיִם גְּלוּהָ צְדָקָתוֹ: H3068 H3444 H1540 H6666

Đức-Giê-hô-va biết sự-cứu-rỗi-người cho-mắt các-dân-tộc tỏ-ra H3068 H3444 H1540 H6666

Đức Giê-hô-va đã tỏ cho biết sự cứu rỗi Ngài, Và lộ ra sự công bình Ngài trước mặt các nước.

וְזָכְרוּ וְזָכְרוּ וְזָכְרוּ וְזָכְרוּ וְזָכְרוּ וְזָכְרוּ וְזָכְרוּ וְזָכְרוּ: H2142 H0530 H3478 H7200 H3605

nhớ và-sự-trung-tín-người sự-nhân-từ-người và-sự-trung-tín-người cho-nhà Y-sơ-ra-ên tất-cả thấy H2142 H0530 H3478 H7200 H3605

אֲרֶץ אֶת יְשׁוּעָתוֹ אֲלֵהֵינוּ: אֲרֶץ אֶת יְשׁוּעָתוֹ אֲלֵהֵינוּ: H0776 H0853 H3444 H0430

đất [mục-đích] sự-cứu-rỗi Đức-Chúa-Trời-chúng-tôi H0776 H0853 H3444 H0430

Ngài đã nhớ lại sự nhơn từ và sự thành tín của Ngài đối cùng nhà Y-sơ-ra-ên; Các đầu đất đã thấy sự cứu rỗi của Đức Chúa Trời chúng tôi.

הָרִיעוּ הָרִיעוּ הָרִיעוּ הָרִיעוּ הָרִיעוּ הָרִיעוּ הָרִיעוּ הָרִיעוּ: H7321 H3068 H3605 H0776 H6476 H2167

reo-hò cho-Đức-Giê-hô-va tất-cả đất [H6476] và-reo-mừng và-ca-ngợi H7321 H3068 H3605 H0776 H6476 H2167

Hỡi cả trái đất, hãy cất tiếng reo mừng cho Đức Giê-hô-va, Nức tiếng vui vẻ và hát ngợi khen!

זָמְרוּ לִיהוָה בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוּל וְזָמְרוּ: H2167 H3068 H3658 H3658 H2172

ca-ngợi cho-Đức-Giê-hô-va trong-đàn-hạc trong-đàn-hạc và-tiếng H2167 H3068 H3658 H3658 H2172

Khá dùng đàn cầm và giọng ca Mà hát ngợi khen Đức Giê-hô-va!

בְּחֲצֹצְרוֹת וְקוּל שׁוֹפָר הָרִיעוּ וְקוּל שׁוֹפָר הָרִיעוּ וְקוּל שׁוֹפָר הָרִיעוּ: H2689 H7782 H7321 H6440 H4428 H3068

[H2689] và-tiếng kèn reo-hò cho-mặt reo-hò vua Đức-Giê-hô-va H2689 H7782 H7321 H6440 H4428 H3068

Hãy lấy còi và tiếng kèn Mà reo mừng trước mặt Vua, tức là Đức Giê-hô-va!

יָרֵעַם יָרֵעַם וְיָמְלֵאוּ וְיָמְלֵאוּ וְיָמְלֵאוּ וְיָמְלֵאוּ: H7481 H3220 H4393 H8398 H3427

sấm-sét biển và-sự-đầy-dẫy-người H7481 H3220 H4393 H8398 H3427

Nguyện biển và muôn vật ở trong biển, Thế gian cùng những người ở trong thế gian đều nổi tiếng ồn ào lên!

יִרְנְנוּ: הַרִים יִחַד כָּף יִמְחֹאוּ נְהָרוֹת 8
 reo-mừng núi cùng-nhau bàn-tay [H4222] sông
[H2022](#) [H3709](#) [H4222](#) [H5104](#)

| Nguyện các sông vỗ tay, Núi non cùng nhau hát vui mừng trước mặt Đức Giê-hô-va!

בְּצִדְקַתְּ תִבְלֵ יִשְׁפֹּט-הָאָרֶץ לְשֹׁפֵט בָּא כִי יִהְיֶה לְפָנָיִךְ 9
 trong-công-chính thể-gian xét-xử đất cho-xét-xử đến vì Đức-Giê-hô-va cho-mặt
[H6664](#) [H8398](#) [H8199](#) [H0776](#) [H8199](#) [H0935](#) [H3068](#) [H6440](#)

בְּמִישָׁרִים: וְעַמִּים
 trong-sự-công-bình và-dân-chúng
[H4339](#)

| Vì Ngài đến đặng đoán xét thể gian: Ngài sẽ lấy sự công bình mà đoán xét thể gian, Dùng sự ngay thẳng mà đoán xét muôn dân.